



RAAD VAN STATE
afdeling Wetgeving

CONSEIL D'ÉTAT
section de législation

advies 57.426/1
van 6 mei 2015

avis 57.426/1
du 6 mai 2015

over

sur

een ontwerp van koninklijk
besluit 'tot wijziging van het
koninklijk besluit van
20 juli 1971 houdende
instelling van een
uitkeringsverzekering en een
moederschapsverzekering ten
voordele van de zelfstandigen
en van de meewerkende
echtgenoten'

un projet d'arrêté royal
'modifiant l'arrêté royal du
20 juillet 1971 instituant une
assurance indemnités et une
assurance maternité en faveur
des travailleurs indépendants et
des conjoints aidants'

Op 15 april 2015 is de Raad van State, afdeling Wetgeving, door de Minister van Zelfstandigen verzocht binnen een termijn van dertig dagen een advies te verstrekken over een ontwerp van koninklijk besluit ‘tot wijziging van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten’.

Het ontwerp is door de eerste kamer onderzocht op 30 april 2015. De kamer was samengesteld uit Marnix VAN DAMME, kamervoorzitter, Wilfried VAN VAERENBERGH en Wouter PAS, staatsraden, Marc RIGAUX en Michel TISON, assessoren, en Wim GEURTS, griffier.

Het verslag is uitgebracht door Wendy DEPESTER, adjunct-auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van Wilfried VAN VAERENBERGH, staatsraad.

Het advies, waarvan de tekst hierna volgt, is gegeven op 6 mei 2015.

*

Le 15 avril 2015, le Conseil d'État, section de législation, a été invité par le Ministre des Indépendants à communiquer un avis, dans un délai de trente jours, sur un projet d'arrêté royal ‘modifiant l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants’.

Le projet a été examiné par la première chambre le 30 avril 2015. La chambre était composée de Marnix VAN DAMME, président de chambre, Wilfried VAN VAERENBERGH et Wouter PAS, conseillers d'État, Marc RIGAUX et Michel TISON, assesseurs, et Wim GEURTS, greffier.

Le rapport a été présenté par Wendy DEPESTER, auditeur adjoint.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de Wilfried VAN VAERENBERGH, conseiller d'État.

L'avis, dont le texte suit, a été donné le 6 mai 2015.

*

Opschrift

1. Aangezien met het om advies voorgelegde ontwerp van koninklijk besluit slechts een artikel van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 ‘houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten’ wordt gewijzigd, verdient het aanbeveling om het opschrift van het ontwerp te redigeren als volgt:

“Koninklijk besluit tot wijziging van artikel 94 van het koninklijk besluit van 20 juli 1971 houdende instelling van een uitkeringsverzekering en een moederschapsverzekering ten voordele van de zelfstandigen en van de meewerkende echtgenoten”.

Aanhef

2. In het eerste lid van de aanhef van het ontwerp dienen de woorden “gewijzigd bij de wet van 22 augustus 2002 en bij de wet van 29 maart 2012 houdende diverse bepalingen” te worden vervangen door de woorden “gewijzigd bij de wetten van 22 augustus 2002 en 29 maart 2012”.

3. In het derde lid van de aanhef dient in de Franse tekst te worden geschreven “donné le 31 mars 2015”.

4. In de Nederlandse tekst van het vierde lid van de aanhef dienen de woorden “de sociale verzekeringen” te worden vervangen door de woorden “het sociaal statuut”.

5. De verplicht te vervullen vormvereisten dienen in chronologische volgorde (te beginnen met de oudste) in de aanhef te worden vermeld.

6. In het zesde lid van de aanhef en in de voordrachtformule dient het woord “Onze” telkens te worden vervangen door het woord “de”.

Artikel 1

7. In artikel 1 van het ontwerp dienen de woorden “ingevoegd bij het koninklijk besluit van 13 januari 2003,” te worden ingevoegd tussen de woorden “de meewerkende echtgenoten,” en de woorden “vervangen bij” en dient het woord “laatst” te worden geschrapt.

Artikel 3

8. De uitvoering van het besluit moet gewaarborgd blijven over de wisseling van ministers heen. De ministers bevoegd voor de bij het besluit geregelde aangelegenheid moeten derhalve op abstracte wijze worden aangewezen. Men schrijve bijgevolg in artikel 3 van het ontwerp:

“Art. 3. De Minister bevoegd voor Sociale Zaken en de Minister bevoegd voor Zelfstandigen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.”

*

Intitulé

1. Le projet d'arrêté royal soumis pour avis modifiant un seul article de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 'instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants', il est recommandé de rédiger l'intitulé du projet comme suit :

« Arrêté royal modifiant l'article 94 de l'arrêté royal du 20 juillet 1971 instituant une assurance indemnités et une assurance maternité en faveur des travailleurs indépendants et des conjoints aidants ».

Préambule

2. Au premier alinéa du préambule du projet, on remplacera les mots « modifié par la loi du 22 août 2002 et par la loi du 29 mars 2012 portant des dispositions diverses » par les mots « modifié par les lois des 22 août 2002 et 29 mars 2012 ».

3. Au troisième alinéa du préambule, il y a lieu d'écrire dans le texte français « donné le 31 mars 2015 ».

4. Dans le texte néerlandais du quatrième alinéa du préambule, les mots « de sociale verzekeringen » doivent être remplacés par les mots « het sociaal statuut ».

5. Les formalités qui doivent obligatoirement être accomplies doivent figurer dans le préambule par ordre chronologique (en commençant par la plus ancienne).

6. Au sixième alinéa du préambule, on remplacera les mots « de Notre » par le mot « du » et dans le proposant, on remplacera les mots « Notre », « de Notre » et « de Nos » respectivement par les mots « la », « du » et « des ».

Article 1^{er}

7. À l'article 1^{er} du projet, il y a lieu d'insérer les mots « inséré par l'arrêté royal du 13 janvier 2003, » entre les mots « des conjoints aidants, » et les mots « remplacé par », et il convient de supprimer les mots « en dernier lieu ».

Article 3

8. L'exécution de l'arrêté doit être assurée au-delà des changements de ministres. Il convient dès lors de désigner d'une façon abstraite les ministres compétents pour la matière réglée par l'arrêté. On écrira par conséquent à l'article 3 du projet :

« Art. 3. Le ministre qui a les Affaires sociales dans ses attributions et le ministre qui a les Indépendants dans ses attributions sont chargés, chacun en ce qui les concerne, de l'exécution du présent arrêté ».

DE GRIFFIER - LE GREFFIER

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT

Wim GEURTS

Marnix VAN DAMME